

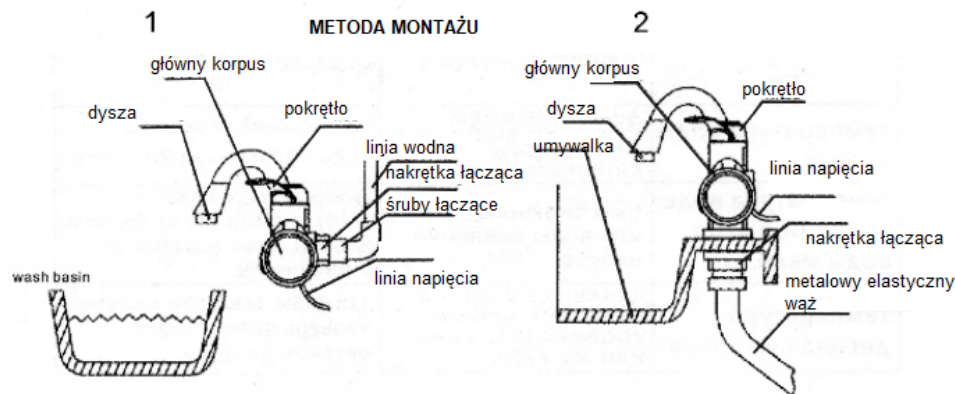
INSTRUKCJA OBSŁUGI E484

Importer: VITOLOG.PL Sp. z o.o., ul. Międzyleska 6, 50-514 Wrocław, Poland

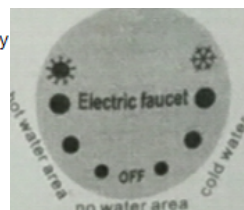
Cechy produktu:

- Podgrzewacz do wody R21-01W
- Materiał: ABS; stal nierdzewna
- Ciśnienie wody: 0,04-0,6MPa; podgrzewanie: do 58 stopni; moc: 3000W; napięcie: 230V/50Hz; wyświetlacz LED

Sposób użycia:



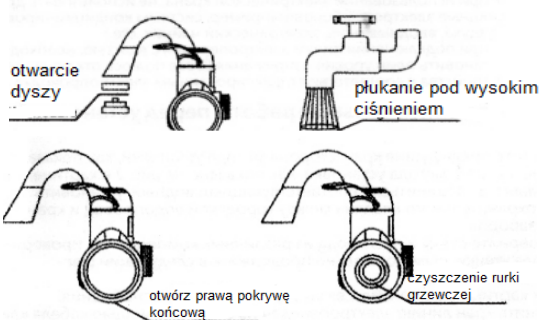
Zainstaluj urządzenie w miejscu, gdzie powinien znajdować się kran. Usuń poprzedni kran. Zainstaluj urządzenie jak pokazano na rysunku. Zamocuj i połącz z linią wodną. Zainstaluj zawór bezpieczeństwa między rurą wodociągową a



wlotem wody z kranu. Obróć pokrętło i wypuść wodę. Sprawdź, czy nie ma wycieków. Podłącz kran do zasilania. Zamocuj linię zasilającą kranu na ścianie za pomocą zacisku kablowego. Przekręć pokrętło w obszar ciepłej wody. Wyświetlacz cyfrowy pokaże temperaturę.

Przed użyciem upewnij się, że urządzenie zamontowane jest nieruchomo. Przed użyciem upewnij się, że wszystkie pokrętła są dobrze dokręcone. Przekręć uchwyt regulacji i wypuść wodę sprawdzając, czy woda nie cieknie. Podłącz urządzenie do zasilania, tylko wtedy, gdy nie ma wycieków. Aby rozpocząć podgrzewanie wody, przekręć pokrętło regulacji w obszar gorącej wody. Wyświetlacz LCD pokaże temperaturę. Aby wyłączyć podgrzewanie, przekręć pokrętło regulacji w obszar zimnej wody. Wyświetlacz zgaśnie.

Zakres obrotu wynosi 150°, obszar gorącej wody 60°, środkowy obszar bez wody 30°.



Metoda regularnego czyszczenia dyszy: otwórz dyszę i przepłucz pod kranem.

Metoda regularnego czyszczenia rury grzewczej: otwórz pokrywę, delikatnie wyczyść rurę szczoteczką, a następnie przepłucz wodą.

Ostrzeżenia: Przed użyciem sprawdź, czy rzeczywiste napięcie odpowiada napięciu oznaczonemu na baterii. Produkt przeznaczony do stosowania wewnątrz pomieszczeń. Montaż i pierwsze użycie powinna przeprowadzać uprawniona osoba. Urządzenie wymaga ciśnienia wody 0,04-0,6MPa. Przed użyciem sprawdź, czy rzeczywiste napięcie odpowiada napięciu zaznaczonemu na urządzeniu. Przed montażem należy upewnić się, że okablowanie spełnia wymogi instalacji produktu. Przed montażem należy przepłukać przewód zimnej wody. Przed pracami montażowymi i konserwacyjnymi należy najpierw odłączyć dopływ prądu i dopływ wody. Urządzenie może być podłączone tylko do rury wodociągowej zimnej wody.

Przewód zasilający należy poprowadzić tak, aby znajdował się z dala od wszelkich elementów grzewczych. Wylot wody z wylewki nie może być podłączony do żadnej dodatkowej końcówki. Im większy przepływ wody, tym temperatura mniejsza. Utrzymuj produkt w czystości. Przed czyszczeniem odłącz produkt od źródła zasilania. Aby wyczyścić rurę grzewczą, odłącz produkt od zasilania. Obudowę czyść delikatną szmatką. Nie należy używać do czyszczenia wybielaczy, detergentów, ostrych powierzchni. Aby wyczyścić perlator, odkręć i przepłucz go pod wodą. Nie narażaj na zbyt niskie lub wysokie temperatury. Chron przed upadkiem i uszkodzeniami mechanicznymi. Nie narażaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W przypadku zamarznięcia wody, odłącz urządzenie od zasilania. Nie używaj przedłużacza do podłączenia produktu. Upewnij się, że podgrzewacz jest połączony do gniazda z uziemieniem. Nie należy używać uszkodzonego produktu. Montaż i wszelkie naprawy może wykonywać tylko uprawniona osoba. Stosuj produkt zgodnie z przeznaczeniem. Produkt nie jest zabawką. Chron przed dziećmi.

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

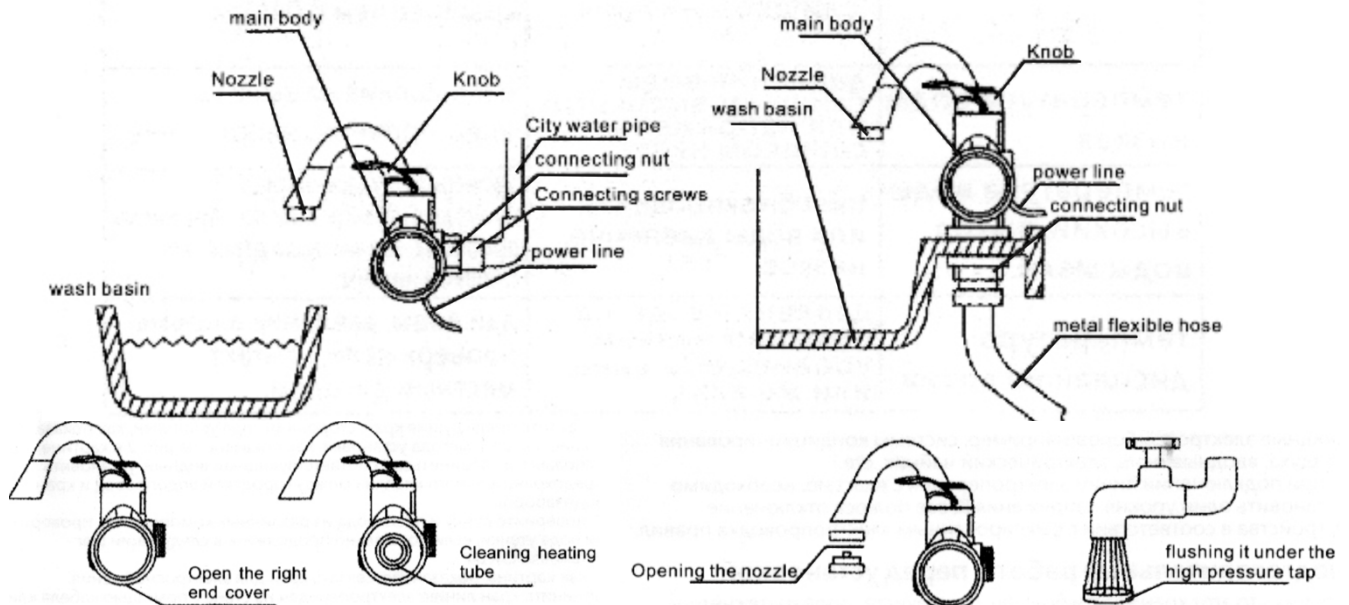
Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie ono przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. **Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej:** W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji. **Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską:** Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.



USER MANUAL E484

Importer: VITOLOG.PL Sp. z o.o., ul. Międzyńska 6, 50-514 Wrocław, Poland

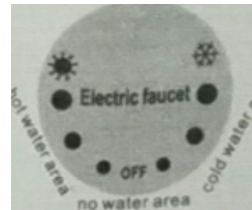
Product features: R21-01W water heater, Material: ABS; stainless steel. Water pressure: 0.04-0.6MPa; heating: up to 58 degrees; power: 3000W; voltage: 230V/50Hz; LED display



How to use: Install the device where the tap should be.

Remove the previous tap. Install the device as shown in the figure. Attach and connect to the waterline. Install a safety valve between the water pipe and the tap water inlet. Turn the knob and let the water out, check for leaks. Connect the tap to the power supply. Fix the faucet supply line to the wall with a cable clamp. Turn the dial to the warm water area. The digital display will show the temperature.

Before use, make sure the device is mounted stationary. Before use, make sure all knobs are securely tightened. Turn the adjustment handle and release the water, checking that there is no water leakage. Connect the device to the power supply only if there are no leaks. To start heating the water, turn the control knob to the hot water area. The LCD display will show the temperature. To turn off the heating, turn the control knob to the cold water area. The display will turn off. The rotation range is 150°, hot water area 60°, cold water area 60°, middle no water area 30°. Regular nozzle cleaning method: open the nozzle and rinse under the tap.



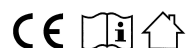
Method for regular cleaning of the heating pipe: open the cover, gently clean the pipe with a brush, and then rinse with water.

Warnings: Before use, please check whether the actual voltage matches the voltage marked on the battery. The product is intended for indoor use. Installation and first use should be performed by an authorized person. The device requires a water pressure of 0.04-0.6MPa. Before use, please check that the actual voltage matches the voltage marked on the device. Before installation, ensure that the cabling meets the product installation requirements. Before installation, rinse the cold water line. Before installation and maintenance work, first disconnect the power supply and water supply. The device may only be connected to a cold water supply pipe. The power cord should be routed away from any heating elements. The water outlet from the spout cannot be connected to any additional nozzle. The greater the water flow, the lower the temperature. Keep the product clean. Before cleaning, disconnect the product from the power source. To clean the heating pipe, disconnect the product from the power supply. Clean the housing with a soft cloth. Do not use bleach, detergents or sharp surfaces to clean. To clean the aerator, unscrew it and rinse it under water. Do not expose to excessively low or high temperatures. Protect against falls and mechanical damage. Do not expose to direct sunlight. If the water freezes, disconnect the device from the power supply. Do not use an extension cord to connect the product. Make sure the heater is connected to a grounded socket. Do not use a damaged product. Installation and any repairs may only be performed by an authorized person. Use the product as intended. The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (for households)



The symbol shown on the products, or the accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic equipment cannot be disposed of together with household waste. The correct procedure, if necessary, to dispose of electrical or electronic equipment, to dispose of, reuse or recover components, is to transfer the equipment to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. In some countries, you can give the product back to your local distributor when you purchase another device. Proper disposal of the equipment preserves valuable resources and avoids negative health and environmental impacts that may be compromised by inadequate waste management. Please contact your local authority for details on the nearest collection point. Improper disposal of waste is punishable by penalties provided for in the relevant local legislation. **Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or your supplier for further information. Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol is only valid in the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for information on how to proceed correctly.**



Suomi (Finnish):

Maahantuoja: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyzleska 6, 50-514 Wrocław, Puola

Tuotteen ominaisuudet:

- Vedenlämmitin R21-01W
- Materiaali: ABS, ruostumaton teräs
- Vesipaine: 0,04–0,6 MPa; lämmitys: enintään 58°C; teho: 3000 W; jännite: 230 V/50 Hz; LED-näyttö

Käyttöohjeet:

Asenna laite hanan paikalle poistamalla vanha hana. Kytke laite vesijohtoon ja tarkista, ettei vuotoja ole. Liitä laite virtalähteeseen ja säädä lämpötilaa kääntämällä säädintä. Näyttö näyttää lämpötilan. Käytön jälkeen aseta säädin kylmän veden alueelle.

Varoitukset: Varmista, että todellinen jännite vastaa laitteen merkintöjä. Laite on tarkoitettu sisätiloihin. Asennuksen saa tehdä vain valtuutettu henkilö. Säilytä tuote puhtaana ja tarkista säännöllisesti vuotojen varalta.

Kierrätys: Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Eesti (Estonian):

Importija: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyzleska 6, 50-514 Wrocław, Poola

Toote omadused:

- Veekütteseade R21-01W
- Materjal: ABS, roostevaba teras
- Veerõhk: 0,04–0,6 MPa; kütmine: kuni 58°C; võimsus: 3000 W; pingeline: 230 V/50 Hz; LED-ekraan

Kasutusjuhend:

Paigaldage seade kraani asemele, ühendage see veetoruga ja kontrollige lekkeid. Ühendage vooluvõrku ja seadistage temperatuur. Ekraan kuvab temperatuuri. Pärast kasutamist seadke nupp külma vee asendisse.

Hoiatused: Veenduge, et tegelik pingeline vastab seadme näidatule. Seadet võib paigaldada ainult volitatud spetsialist. Hoidke seade puhas ja kontrollige regulaarselt.

Jäätmekäitlus: Elektriseadmed tuleb viia spetsiaalsetesse kogumispunktidesse.

Latviešu (Latvian):

Importētājs: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyzleska 6, 50-514 Wrocław, Polija

Produkta īpašības:

- Ūdens sildītājs R21-01W
- Materiāls: ABS, nerūsējošais tērauds
- Ūdens spiediens: 0,04–0,6 MPa; sildīšana: līdz 58°C; jauda: 3000 W; spriegums: 230 V/50 Hz; LED displejs

Lietošanas instrukcija:

Uzstādiet ierīci, pieslēdzot to pie ūdens padeves. Pievienojiet elektrībai un noregulējiet

temperatūru. Pēc lietošanas pagrieziet pogu aukstā ūdens pozīcijā.

Brīdinājumi: Pārliecinieties, ka spriegums atbilst ierīces prasībām. Ierīces uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Uzturiet ierīci tīru un pārbaudiet to regulāri.

Atkritumu apsaimniekošana: Elektroiekārtas jānodod specializētos savākšanas punktos.

Lietuvių (Lithuanian):

Importuotojas: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyleska 6, 50-514 Wrocław, Lenkija

Produkto savybės:

- Vandens šildytuvas R21-01W
- Medžiaga: ABS, nerūdijantis plienas
- Vandens slėgis: 0,04–0,6 MPa; šildymas: iki 58°C; galia: 3000 W; įtampa: 230 V/50 Hz; LED ekranas

Naudojimo instrukcijos:

Įrengite įrenginį prie vandens tiekimo sistemos. Prijunkite prie elektros tinklo ir sureguliuokite temperatūrą. Baigę naudojimą, nustatykite rankenėlę į šaltą vandenį.

Įspėjimai: Įsitikinkite, kad įtampa atitinka įrenginio reikalavimus. Montavimą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas. Reguliariai tikrinkite įrenginį.

Atliekų tvarkymas: Elektroninę įrangą reikia perduoti specializuotoms surinkimo vietoms.

Slovenský (Slovak):

Importér: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyleska 6, 50-514 Wrocław, Poľsko

Vlastnosti produktu:

- Ohrievač vody R21-01W
- Materiál: ABS, nerezová ocel'
- Tlak vody: 0,04–0,6 MPa; ohrev: do 58°C; výkon: 3000 W; napätie: 230 V/50 Hz; LED displej

Použitie:

Nainštalujte zariadenie na miesto vodovodného kohútika a pripojte ho k vodovodnému potrubiu. Zapojte do siete a nastavte teplotu. Po použití otočte kohútik na studenú vodu.

Upozornenia: Skontrolujte, či napätie zodpovedá označeniu na zariadení. Inštaláciu a údržbu smie vykonávať iba odborník.

Recyklácia: Elektrosprebiče odovzdajte na špecializované zberné miesta.

Český (Czech):

Importér: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyleska 6, 50-514 Wrocław, Polsko

Vlastnosti produktu:

- Ohřívač vody R21-01W
- Materiál: ABS, nerezová ocel
- Tlak vody: 0,04–0,6 MPa; ohřev: do 58°C; výkon: 3000 W; napětí: 230 V/50 Hz; LED

displej

Použití:

Nainstalujte zařízení na místo kohoutku, připojte k vodovodnímu potrubí a zkontrolujte, zda nejsou žádné úniky. Připojte zařízení k elektrické síti, nastavte teplotu a po použití otočte ovládání na studenou vodu.

Upozornění: Zajistěte, že napětí odpovídá specifikacím zařízení. Instalaci a údržbu smí provádět pouze odborník. Udržujte zařízení čisté a pravidelně kontrolujte.

Recyklace: Elektrická zařízení odevzdávejte na specializovaných sběrných místech.

Magyar (Hungarian):

Importőr: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyleska 6, 50-514 Wrocław, Lengyelország

Termék jellemzői:

- Vízmelegítő R21-01W
- Anyag: ABS, rozsdamentes acél
- Víznyomás: 0,04–0,6 MPa; fűtés: max. 58°C; teljesítmény: 3000 W; feszültség: 230 V/50 Hz; LED kijelző

Használat:

Szerelje be a készüléket a csap helyére, csatlakoztassa a vízvezetékhez, és ellenőrizze, hogy nincs szivárgás. Csatlakoztassa a hálózatra, állítsa be a hőmérsékletet, és használat után állítsa a szabályzót hideg víz pozícióba.

Figyelmeztetések: Ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel az eszköz specifikációinak. Az eszköz telepítését és karbantartását csak szakember végezheti. Tartsa tisztán a készüléket.

Hulladékkezelés: Az elektromos készülékeket speciális gyűjtőhelyeken kell leadni.

Български (Bulgarian):

Вносител: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyleska 6, 50-514 Вроцлав, Полша

Характеристики на продукта:

- Водонагревател R21-01W
- Материал: ABS, неръждаема стомана
- Налягане на водата: 0,04–0,6 MPa; нагряване: до 58°C; мощност: 3000 W; напрежение: 230 V/50 Hz; LED дисплей

Употреба:

Инсталирайте устройството на мястото на чешмата, свържете го с водопроводната мрежа и проверете за течове. Включете към електрическата мрежа и настройте температурата. След употреба завъртете регулатора на позиция за студена вода.

Предупреждения: Проверете дали напрежението отговаря на посоченото на устройството. Монтажът и поддръжката трябва да се извършват само от специалист. Поддържайте устройството чисто.

Рециклиране: Електрическите уреди трябва да се предават в специализирани пунктове за събиране.

Română (Romanian):

Importator: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyleska 6, 50-514 Wrocław, Polonia

Caracteristici ale produsului:

- Încălzitor de apă R21-01W
- Material: ABS, oțel inoxidabil
- Presiunea apei: 0,04–0,6 MPa; încălzire: până la 58°C; putere: 3000 W; tensiune: 230 V/50 Hz; afișaj LED

Instrucțiuni de utilizare:

Instalați dispozitivul în locul robinetului, conectați-l la conducta de apă și verificați dacă există scurgeri. Conectați dispozitivul la rețeaua electrică și setați temperatura. După utilizare, setați regulatorul pe apă rece.

Avertismente: Verificați dacă tensiunea corespunde specificațiilor dispozitivului. Instalarea și întreținerea trebuie efectuate doar de un specialist. Mențineți dispozitivul curat.

Reciclare: Dispozitivele electrice trebuie predate la puncte de colectare specializate.

Deutsch (German):

Importeur: VITOLOG.PL Sp. z.o.o, ul. Międzyleska 6, 50-514 Wrocław, Polen

Produkteigenschaften:

- Wassererhitzer R21-01W
- Material: ABS, Edelstahl
- Wasserdruck: 0,04–0,6 MPa; Erwärmung: bis zu 58°C; Leistung: 3000 W; Spannung: 230 V/50 Hz; LED-Anzeige

Anwendung:

Installieren Sie das Gerät an der Stelle des Wasserhahns, schließen Sie es an die Wasserleitung an und prüfen Sie auf Lecks. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und stellen Sie die Temperatur ein. Nach Gebrauch den Regler auf Kaltwasser einstellen.

Warnhinweise: Überprüfen Sie, ob die Spannung den Gerätespezifikationen entspricht. Installation und Wartung dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät sauber.

Recycling: Elektrogeräte müssen an spezielle Sammelstellen abgegeben werden.